

## Professional Terms vs. Lay Terms

Review and Expansion (Study this and other handouts for the November exam.)

©S.J. Berman

October 28, 2022

Lay terms are words that doctors use to explain things to patients and professional terms are words that doctors use with other doctors and scientists. As certain diseases become well-known, some of the professional terms start to slip into conversation. It is clear that it is a professional term if it contains Latin or Greek. Lay terms often contain simple words that you learned a long time ago.

仰向き “Please lie on your back.” (Lay term used by a doctor talking to a patient)

仰臥位 “This is a surgical technique with the patient in the supine position.” (Professional term used by a doctor presenting at a medical conference)

**Page 290 of your textbook has another list that I would also like you to learn.**

Professional Term(s)	Lay Term(s)
1. tumor; polyp, mass	growth, lump
2. pulmonary issue	lung problem
3. prophylaxis (prophylactic)	(type of) drug that prevents disease or infection
4. anemia (anemic)	iron deficiency; (have) decreased red blood cells
5. hematoma; contusion	bruise
6. edema (edematous)	swelling (be swollen)
7. coronary episode	heart attack
8. tibia	shin
9. respiration	breathing
10. dyspnea	shortness of breath
11. clavicle	collarbone
12. sternum	breastbone
13. scapula	shoulder blade
14. orbit	eye socket
15. varicella-zoster	chicken pox
16. Emesis gravidarum	morning sickness (This can happen at other times of the day.) Doctors often call this <b>NVP</b> , nausea and vomiting of pregnancy

Moodle

By November 6:

- Find the lay terms for some other conditions—do some research online. Post your findings that include at least 3 examples of lay terms **with their Japanese translation** for the class by next Sunday. I will put a spot for you to post this on Moodle.

By November 13:

- Read other people’s sample sentences and do the sentence revision suggestion task.
- I will ask **additional questions** on Moodle. Please post your answers by Sunday night (11/13).

**November 21 Test:**

- You will be asked to distinguish between lay terms and professional terms on the November 21 test. You will also be asked to recall information from the class handouts and the book. Please study all the material that we have covered. Remember that 11/21 is a double class.